



Depatman pou Edikasyon New Jersey



David C. Hespe
Direksyon Edikasyon

■
Barbara Anderson
Direksyon Segondè
Divizyon Sèvis Elev

■
Barbara Gantwerk
Direksyon
Biro pou Edikasyon Spesyal

■
New Jersey Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, New Jersey 08625-0500
(609) 292-0147

PTM 1501.87

Haitian Creole

Dwat Paron nan Edikasyon Spesyal

Korije 2000 Jwiye

Depatman pou Edikasyon New Jersey te fè yon kontrat ak Corporate Translation Services, Inc., pou fè kòpi sa a « Dwat Paron pou Edikasyon Spesyal. » N'ap bay klòz pou non responsabilite paske depatman an pa kapab asire mò ak tèm yo nan tradiksyon an genyen definisyon egzak pou mò ak tèm yo ki egziste nan kòpi Angle a.

KÒMISYON SKÒLÈ LETA POU EDIKASYON

MAUD DAHME	Annandale
<i>Presidan</i>	
RONALD K. BUTCHER	Pitman
<i>Vis Presidan</i>	
DONALD C. ADDISON, JR.	Trenton
JEAN D. ALEXANDER.....	Absecon
S. DAVID BRANDT, ESQ.	Cherry Hill
ANNE S. DILLMAN	Perth Amboy
ORLANDO EDREIRA	Elizabeth
THOMAS P. McGOUGH	Florham Park
DANIEL J. P. MORONEY	Cedar Grove
SAMUEL J. PODIETZ.....	Lumberton Township
ROBERT A. WOODRUFF	Alloway Township

David C. Hespe, Direksyon Edikasyon
Sekretè

Dwat Paron nan Edikasyon Spesyal

Regilasyon Administratif New Jersey (New Jersey Administrative Code) pou Edikasyon Spesyal (N.J.A.C. 6A:14) ak Akt pou Moun ak Disabilite federal (*Individuals with Disabilities Education Act*) (IDEA) se lawa yo ki garante ti moun avek disabilite edikasyon piblik gratis nan yon miliy ki genyen restriksyon minimum yo. Yon seksyon ki enpòtan bay manman e papa dwat la pou patisipe nan ediskasyon pou ti moun yo.

Ou ak reprezentatif yo pou distrik lekòl ou se manm nan yon ekip ki genyen responsibilite a pou develope yon pwogram apropos pou ti moun ou. Papye sa va dekriye lawa letat ak federal ki afekte pwovizyon pou edikasyon spesyal pou ede w konpran dwat ou nan pwose èdikasyon spesyal la. Avek konesans la, ou kapab patisipe anpil nan edikasyon la pou ti moun ou.

Papye sa te develope pou w pa paron ak edikatè ki genyen egsperryans pou ti moun ki genyen disabilite yo nan kòlaborasyon avek Depatman pou Edikasyon an, Biro pou Pwogram Edikasyon Spesyal. Nou vle rekonet ak di mèsi a paron ak moun pwofesyonal an ba ki te patisipe nan developman ak revizyon pou fè ekri peye sa a. Yo enklide:

Brian Earls, paron ak vòluntarye pou New Jersey Center for Outreach and Services for the Autism Community (COSAC)

Nicolè Harper, paron ak represantitif pou Statewide Parent Advocacy Network (SPAN)

Ellie Byra, paron ak manm pou State Special Education Advisory Council and Education Sub-committee of the Developmental Disabilities Council

Elaine Buchsbaum, paron ak represantitif pou The Arc

Fran Korman, New Jersey Education Association (NJEA)

Linda Kassekert, New Jersey Education Association (NJEA)

Ted Kozlik, Westfield Public Schools, New Jersey Association of Pupil Services Administrators (NJAPSA)

Lorraine D'Sylva-Lee, paron ak manm pou State Special Education Advisory Council

Rick Ebinger, paron ak manm pou State Special Education Advisory Council

Sa se deklarasyon garanti pwosedyerale ki beswen nan akord avek Reglasyon Administratif New Jersey (New Jersey Administrative Code) (N.J.A.C.) 6A:14-2.3(e)7.

TAB DE MATYÈ

Rekomandasyon	1
Pou fè Desizyon ak Patispe nan Randevou.....	1
Nòtifikasyon pou randevou	2
Nòtifikasyon ki ekri.....	2
Lang matènel ak nòtifikasyon ki ekri.....	3
Konsan	4
Demand pa paron.....	5
Evalyasyon	5
Evalyasyon endependan.....	6
Elijabilite.....	6
Pwogram edikasyon ki endividyalize (IEP)	7
Evalyasyon ankò	7
Chanj pou dwat apre moun vini laj adilt	8
Konfidansyalite ak abilite pou genyen fich edikasyonal	8
Soubstitisyon pou Paron	10
Koman ou kapab mete ti moun ou nan yon lekòl pwive si w dezagre	10
Koman ou kapab mete ti moun ou nan yon lekòl pwive paske w pwefer li	11
Pou rezoud dezagreman.....	11
Medyayson vòlintèman	12
Òdisyon pwosedyè ekitab	13
Òdisyon pwosedyè ekitab fasilité	14
Òdisyon pou soulajman dirjans	15
Frè avoka.....	17
Ankèt konplen	17
Pwosedyi disiplinè	18
Mò nòmal	21
Demand pou medyasyon / òdisyon pwosedyè ekitab / òdisyon pwosedyè ekitab fasilité.....	23
Demand pou òdisyon soulajman dirjans	25
Demand pou ankèt konplen	29
Resous	31

Dwat Paron nan Edikasyon Spesyal

REKÒMANDASYON

Ki sa - yon rekòmandasyon?

Yon rekòmandasyon se yon demand ki yo ekri epi ki yo bay a yon distrik lekòl ki lè yo sispekte yon ti moun genyen yon disabilite e li petèt va beswen sèvis yo pa edikasyon spesyal.

Ki moun kapab fè yon rekòmandasyon?

- Manman oubyen papa
- Moun ki travaye nan lekòl
- Ajans yo ki konsène avek byennèt pou ti moun

Si w panse ti moun ou petèt genyen yon disabilite, ou kakap rekomande ti moun ou pou yon evalyasyon si w soye yon papye ki demande pou li a distrik lekòl ou¹.

Ki s'ak pase ki lè yo fè yon rekòmandasyon?

Nan vint jou² sou almanak apre yo resevwa rekòmandasyon an, distrik lekòl la fòk fè yon randevou pou deside ki lè yon moun va fè yon evalyasyon. Si yo fè yon evalyasyon, yo va fè yon lòt desizyon pou ki tip tès ak lòt pwosedyi ki yo va fè si ti moun ou beswen sèvis edikasyon spesyal yo.

POU FÈ DESIZIYON POU PATISPE NAN RANDEVOU

Koman yo fè desizyon pou beswen edikasyon spesyal pou ti moun mwen?

Yo fè desiiyon pou beswen edikasyon spesyal pou ti moun ou nan randevou yo. Paske w yon paron pou yon ti moun ki genyen yon disabilite, **ou genyen dwat la pou patispe nan randevou yo an rega:**

- **Identifikasyon** (desizyon pou fè yon evalyaysyon);
- **Evalyaysyon** (tip ak konbyen pwosedyi pou evalyaysyon);
- **Klasifikasyon** (detèmiasyon pou elejibilite ti moun ou pou edikasyon spesyal oubyen lòt sèvis kon li);
- Devlopman ak revou pou **pwogram edikasyon endiviyalize (IEP)** pou ti moun ou;
- **Plasman** edikasyonal pou ti moun ou; epi
- **Evalyaysyon** ankò pou ti moun ou.

Nou konsidere w yon manm nan yon ekip avek nenpòt disiplin ki genyen moun kalifiye a fè detèminasyon sa yo epi develope yon pwogram edikasyon endividyalize (IEP) pou ti moun ou.

¹Ki lè w ekri distrik lekòl pou bagay ki konsène edikasyon spesyal, ou kapab ekri a direksyon lekòl an, direksyon edikasyon spesyal la, sipèvisè etyid ti moun an, manajè kès oubyen lòt moun lekòl apropos.

²Tan pou sa a pa enklide fèt yo, men li pa ekskilde vakans yo.

Ou genyen dwat pou:

- Genyen yon entèpretè, tradiktè oubyen entèpretè lang sin ki bay pa lekòl la pou w, ki lè li nesesè; epi
- Patisipe nan randevou ki yo beswen pa lòt fason kon konvèrsasyon individyal oubyen konférans pa telefòn si ou pa kapab alle la ou menm.

NÒTIKASYON POU RANDEVOU

Koman yo va envite m pou patispe nan randevou yo?

Pou fè sèten ki w genyen òpotinite pou patisipe nan randevou ak pwosè pou fè desizyon pou ti moun ou, yo fòk fè randevou edikasyon spesyal pou ti moun ou a yon tan ak kote ki agreeab pou ou menm. Distrik lekòl la fók bay w nòtifikasyon ki ekri a tan ki yon bon è pou fè sèten ou genyen chans pou alle la.

Ki enfòmasyon yo fòk enklide nan yon nòtifikasyon?

Nòtifikasyon ki ekri fòk deklare rezon an pou randevou an, tan, kote e ki moun va vini randevou an epi:

- Di w ki w kapab pòte lòt moun ki genyen konesans oubyen konpetans spesyal an rega ti moun ou, k'ap enklide moun sèvis kon sa a. Se ou menm oubyen distrik lekòl la, ki envite moun sa a, ki va detèmine si moun sa a genyen konpetans spesyal sa a;
- Komanse a laj 14, oswa pi jenn, si apropos, nòtifikasyon an pou yon elev avek yon disabilité fòk do òsi di rezon an pou randevou an se pou develope yon deklarayson pou beswen sèvis yo, epi lekòl la va envite elev la pou vini randevou an; epi
- Komanse a laj 16, oswa pi jenn, si apropos, nòtifikasyon an pou yon elev avek yon disabilité fòk òsi di ki rezon an pou randevou an se pou konsidérasyon pou sèvis tranzisyon ki beswen epi lekòl la va envite elev lapou vini randevou an.

NÒTIKASYON KI EKRI

Koman yo va di mwen pou desizyon ki yo fè an rega beswen ti moun mwen?

Distrilk lekòl va di w desizyon ki yo fè pou ti moun ou avek nòtifikasyon sou papye pa lapost.

Yo fòk bay nòtifikasyon ki ekri sou papye anvan distrik lekòl:

- **Pwopòze li komanse oubyen chanje:**
 - Idantifikasiyon an, evalyasyon an, oubyen klasifikasiyon an;
 - Komansman pou yon IEP oubyen plasman;
 - Pwovisyon pou edikasyon publik gratis ak apropos (FAPE) pou ti moun ou; epi
 - Yon evalyasyon ankò;
- **Mande pou konsan;** epi



- **Apwouye oubyen pa bay yon demand** ki w te ekri an rega idantifikasyon, evalyasyon plasman oubyen pwovizyon pou edikasyon publik gratis, apropos pou ti moun ou.

Ki sa yo fòk enklide nan yon papye nòtifikasyon?

Yon papye nòtifikasyon fòk enklide yon deskripsyon net pou pwopòzal distrik ak yon deklarayson pou dwat ou an ba lawa edikasyon spesyal.

Ki lè yo bay yon nòtifikasyon, lekòl distrik fòk tout an:

- Dekriye aksyon ki l'ap pwopòze oubyen p'ap bay;
- Eksplike pou ki l'ap fé oubyen p'ap fè aksyon an;
- Dekriye lòt bagay ki yo te konsidere epi eksplike pouki sa yo pa fè sa yo;
- Dekriye pwosedyi, tès, fich, ak rapò ki distrik itilize pou fè desizyon an;
- Dekriye nenpòt lòt bagay ki ede distrik la refize ti moun an; epi
- Enklide dwat ou an ba lawa edikasyon spesyal:

Yo fòk bay w yon kòpi ti liv sa a ki lè:

- Yo refere ti moun ou pou premye evalyasyon an;
- Yo nòtifiye w pou yon randevou IEP;
- Yo va fè yon evalyasyon ankò; epi
- Yo soye yon òdisyon pwosedyè ekitab facilite a Depatman pou Edikasyon an.

A tout lòt tan, distrik la fòk bay w yon deklarsasyon ki eksplike:

- Ki paske w yon manman oubyen papa pou yon elev ki elijab oubyen petèt elijab pou sèvis edikasyon spesyal, ou genyen dwat an ba lawa edikasyon spesyal;
- Koman ou kapab genyen yon kòpi deklarasyon pou pwoteksyon pwosedyiral (prodcedural safeguards statement) (PRISE); epi
- Moun ki w kapab kontakte pou ede w konpran reglasyon edikasyon spesyal.

LANG MATÈNEL AK NÒTIFIKASYON KI EKRI

Yo fòk ekri nòtifikasyon an nan lang ki tout moun konpran e nan lang matènel ou oswa nan yon lòt fason pou komunikasyon. Si sa pa yon lang ki moun ekri, lekòl la fòk di ou pa nenpòt fason – pa interprète ou nan yon lòt fason nan lang matènel ou oswa yon lòt fason pou komunikasyon. Si moun pa ekri lang ou, distrik lekòl la fòk konpran net net ki w konpran nòtifikasyon an, epi li fòk ekri ki w konpran nòtifikasyon an.

Ki lè distrik la fòk ba mwe yon nòtifikasyon ki ekri?

15 jou anvan yon randevou an rega idantifikasyon, evalyasyon, oubyen evalyasyon ankò, IEP la, oubyen plasman, distrik lekòl la fòk bay w nòtifikasyon ki ekri pou nenpòt desizyon ki yo te fè oswa kèk aksyon ki yo te pwopoze oswa refize.



Ki lè distrik la va fè aksyon ki dekriye nan nòtifikasyon an?

Apre ou resevwa nòtifikasyon an ki ekri, ou genyen tan konsidere desizyon oswa aksyon ki yo pwopòze pou 15 jou pa almanak. Ou kapab dakò oswa pa dakò pou pwopòzal distrik la. Ou kapab pèmite distrik la komanse aksyon ki yo pwopòze pi talè si w ekri yo ki w agre pou sa a.

KONSAN

Ki sa - konsan?

Ki lè ou bay konsan, ou di yo te bay w tout enfòmasyon pou w fè yon bon desizyon pou aksyon ki yo pwopòze. Òsi ki lè ou bay konsan, ou di w konpran ak fè agre nan yon lèt ki w konpran ak fè agre pou aksyon ki yo pwopòze. Donk, yo fòk bay w nòtifikason ki ekri pou nenpòt demand pou konsan ki w ekri.

Konsan imedyat. Kon sa a, apre w bay konsan ou ki ekri, distrik lekòl la fòk komanse aksyon toutswit.

Ki lè distrik lekòl fòk genyen konsan mwen?

Yo bezwen konsan ou:

- **Anvan yo fè evalyasyon ti moun ou pou premye fwa** pou detèmine si ti moun ou elijab pou edikasyon spesyal;
- **Anvan pwogram edikasyon spesyal pou ti moun ou komanse premye fwa a;**
- **Anvan yo teste ti moun ou pou evalyason ankò.** Men, si distrik la kapab montre li tante genyen konsan ou pou evalyasyon ankò pou ti moun w epi ou pa reponde, alò distrik kapab komanse evalyayson an sans konsan ou; epi
- **Anvan yo bay fich ti moun ou** a yon moun oubyen òganizasyon ki pa ôtorize we sa yo.

S'ak pase si mwen pa bay konsan pou aksyon ki yo pwopòze?

Si w pa dakò pou premye evalyayson ki yo pwopòze, evalyasyon ankò, komansman pou premye IEP oubyen lage fich yo epi ou va pa bay konsan, lekòl la fòk mande pou yon òdisyon pwosedyè ekitab facilite (li paj 13) depwi ou ak lekòl distrik rive a yon agreeman diferan pou yon aksyon ki yo va fè. A òdisyon pwosedyè ekitab facilite, yon jij lawa administratif (Administrative Law Judge) (ALJ) va deside si yo kapab fè evalye, evalye ankò oubyen si yo kapab komanse IEP ti moun ou sans konsan ou.

Esko mwen kapab retire konsan mwen apre mwen te bay li?

Si w bay konsan, ou bay li vòlintèman. Ou kapab retire konsan ou nepòt fwa si w ekri yon lèt a lekòl la. Si w retire konsan li pa rete yon aksyon ki te pase apre w te bay konsan e anvan ou te retire konsan. Si w retire konsan apre ti moun ou nan yon pwogram edikasyon spesyal, distrik lekòl la fòk mande pou yon òdisyon pwosedyè ekitab anvan 20 jou³ pase depwi ou fè yon lòt agreeman avek distrik ou. Jiska tan sa a, lekòl la fòk kontinye bay sèvis yo ki yo di nan IEP.



³Amwenske yo di kèk lòt bagay, mo a "jou" se pou jou almanak.

Eska li nesesè mwen bay konsan mwen a lekòl la chak fwa yo fè yon pwopòzal pou chanje pwogram oswa plasman ti moun mwen

Non. Apre sèvis yo komanse, ou oswa distrik lekòl la kapab pwopòze chanj pou pwogram oswa plasman a yon randevou IEP. Yo pa beswen konsan ou pou fè chanj yo. Distrik lekòl la fòk bay w nòtifikasyon ki ekri pou chanj yo ki yo pwopòze kon li dekriye an ro a.

Koman mwen kapab rete aksyon ki yo pwopòze ki lè mwen pa agre?

Ou fòk mande yon medasyon oswa yon òdisyan ekitab anvan 15 jou pase. Pou mande yon medyasyon oswa yon òdisyan ekitab, ou fòk ekri yo demand epi soye l a Depatman pou Edikasyon. Yo enklide yon fòm medyasyon/òdisyan ekitab a fini nan ti liv sa a. Pandan y'ap rezoud bagay ki w pa dakó, plasman ak sèvis pou ti moun ou va rete menm sa a. Yo rele sa a « **rete-la** » (« stay-put »).

Si w pa dakò avek aksyon an ki yo pwopòze epi w pa di distrik lekòl sa pa mande yon medyasyon oswa yon òdisyan ekitab, yo va komanse aksyon an ki yo pwopòze apre 15 jou pase.

DEMAND MANMAN AK PAPA

Ou kapab mande yon chanj pou evalyasyon, elijabilite, IEP oubyen plasman pou ti moun ou. Ki lè ou fè yon demand pou lekòl la, ou dwe fè yon demand epi kenbe yon kòpi pou ou menm. Lekòl la genyen 20 jou almanak pou ekri yon repons a ou. Yo pa konte fèt lekòl nan 20 jou sa yo. Men, yo beswen lekòl bay yon repons anvan 20 jou pase. Repons la fòk enklide tout bagay ki yo ekri nan nòtifikasyon an (li paj 2).

EVALYASYON

Ki sa - yon evalyasyon?

Yon evalyasyon se pwochè la pou detèmine si ti moun ou genyen yon disabilite. Pwosè sa a enklide yon revou pou nenpòt enfòmasyon ki afekte ti moun ou, epi tès ki yo va bay li gress pa gress, evalyasyon ak obsèvasyon pou ti moun ou. Pou yon premye evalyasyon, yo beswen patisipasyon pa yon minimum manm ekip pou etidye ti moun⁴ e lòt spesyalist⁵ ki yo detèmine nesesè.

Ki lè yo beswen yon evalyasyon?

Yo beswen yon evalyasyon ki lè ou, manm yo nan ekip etyid ti moun ak pwofesè, (pou etandou li apropos) fè yon randevou epi deside ti moun ou genyen yon disabilite.

⁴Si yo panse ti moun ou genyen yon pwoblema a pale, yon spesyalist otòfonik petèt va patisiye kon yon manm ekip etidye ti moun.

⁵Spesyalist yo enklide spesyalist otòfonik, ergoterapit, kinèsoterapit ak doktè yo.

EVALYASYON ENDEPANDAN

Ki sa - yon evalyasyon endepandan?

Yo fè yon evalyasyon endepandan avek yon egzaminè kalifiye ki pa anplwaye pa distrik lekòl ou. Si w pa dakò pou evalyasyon pa distrik ou, ou genyen dwat pou yon evalyasyon endepandan.

Ki sa yo beswen pou yon evalyasyon endepandan?

Yon evalyasyon endepandan se gratis net net. Se yon depans piblik. Si, nan yon òdisyon ekitab, yon jij lawa administratif mande yon evalyasyon endepandan, li yon depans piblik tou. Yo fòk fè evalyasyon endepandan an ba menm reglasyon kon evalyason pa distrik lekòl.

Ki sa va pase si distrik lekòl panse evalyasyon li apropos?

Ki lè distrik lekòl la pa dakò yon ti moun beswen yon lòt evalyasyon, distrik lekòl la fòk mande pou yon òdisyon ekitab avan 20 jou pase apre yo resevwa demand ou. Si yon jij lawa administratif deside evalyasyon pa distrik apropos, yo pa beswen distrik la peye pou evalyasyon an. Dwat ou pou obteni yon evalyasyon endepandan va pa chanje.

Ki kote mwen kapab obteni yon evalyasyon endepandan?

Ou kapab obteni yon evalyasyon endepandan pa yon lòt distrik lekòl, yon komisyón edikasyonal, yon komisyón kombiné, yon klinik oswa yon ajans ki apwouve, oswa yon doktè pwive, ki sètifiye oubyen lisanse kon yo beswen. Lekòl ou fòk bay enfòmasyon an rega sous sa yo.

Ki sa lekòl distrik la fòk fè ki lè li resèwva yon evalyasyon endepandan?

Ki lè l'ap fè desizyon pou ti moun ou, Distrik lekòl la fòk konsidere nenpòt evalyasyon endepandan, e sa enklide youn pou ki w peye. Ou kapab bay yon evalyasyon endepandan pou evidans a yon òdisyan ekitab.

ELIJABILITE

Koman yo detèmine elijabilite?

Ki lè evalyasyon an fini, yo detèmine elijabilite ansanmb a yon randevou an akò avek lawa N.J.A.C. 6A:14-2.3(i)1. Pou vin elijab pou edikasyon spesyal ak sèvis kon sa a:

- Yon elev fòk genyen yon disabilite an akò ak youn nan kategori elijabilite;
- Disabilite an fòk afekte move elev ki lè li fè travay nan lekòl; epi
- Elev la fòk bsewen edikasyon spesyal ak sèvis kon sa.

Distrik lekòl fòk bay manman ak papa (oubyen elev adilt, ki lè li aplikab) rapò evalyasyon epi prev pou elijiabilite a tan ki yo bay nòtifikasyon ki ekri.



PWOGRAM EDIKASYON KI ENDIVIDYALIZE (IEP)

Ki sa - yon pwogram edikasyon ki endividyalize?

Apre yo detèmine ti moun ou elijab pou edikasyon spesyal ak lòt sèvis kon sa, yo va fè yon randevou pou develope IEP pou ti moun ou. IEP la se yon plan ki ekri ki dekriye pwogram edikasyon spesyal pou ti moun an detay. IEP la dwe dekriye koman ti moun ou fè travay koun ye a epi dekriye beswen bagay spesifik pou montre li. IEP la fòk enklide objektif pa ane ak objektif pou tan chòt yo oswa pwent repere yo.

Ki moun fòk alle yon randevou IEP?

- Elev, si li apropos⁶;
- Manman oswa papa;
- Pwofesè nòmal (ki lè li apropos), si elev patispe nan edikasyon nòmal;
- Pwofesè edikasyon spesyal (oubyen pwovidè edikasyon spesyal);
- Minimum youn manm ekip etyide ti moun;
- Manajè kès;
- Rerepräsentatif distrik lekòl;
- Lòt moun ki paron oubyen distrik lekòl beswen; epi
- Si yo va diskete tranzisyon a randevou IEP, yon reprezentatif pou nenpòt lòt ajans ki petèt va pwovide oswa peye pou sèvis yo.

Ou genyen dwat a:

- Kòpi pou IEP ti moun ou;
- Pòte lòt moun avek ou menm a randevou an;
- Fè yon enrejistraman a randevou IEP;
- Komanse IEP anvan 90 jou pase apre lekòl la resevwa konsan ou pou premye evalyasyon;
- Komanse IEP tout swit apre randevou IEP;
- Mande ki yo fè yon revou pou IEP pa ane; epi
- Mande si yo va konsidere ekstende sèvis pou ane lekòl.

EVALYASYON ANKÒ

A ki entèval yo fòk evalye ti moun mwen ankò?

Yo fòk evalye ti moun ankò chak twa ane, oubyen pi talè si li beswen, oubyen si ou menm oswa pwofesè ti moun ou mande li. Distrik lekòl la fòk evalye ti moun ou ankò anvan li detèmine ti moun ou pa ankò yon ti moun avek yon disabilite.

⁶Komanse a laj 14, yo fòk envite elev a randevou pou kalifye beswen yo pou planifikasyon tranzisyon.

Ki sa yo beswen pou yon evalyasyon ankò ?

Ekip IEP la fók randevou pou fè yon revou pou enfòmasyon kouran epi deside si yo beswen tès adisyonal pou kontinye elijabilite ti moun ou nan sèvis edikasyon spesyal. Ekip IEP la petèt va deside yo pa beswen enfòmasyon adisyonal pou detèmine si ti moun ou elijab pou ediskasyon spesyal ankò. Paske w yon manm ekip la, ou petèt pa dakò avek desizyon an epi ou petèt va mande lekòl la fè yon evalyasyon pou ti moun ou. Alò, distrik lekòl la fók fè yon evalyasyon pou detèmine si ti moun ou elijab (oswa pa elijab).

Eska ditrik lekòl la beswen konsan mwen pou fè yon evalyasyon ankò ?

Lekòl la fòk obtine konsan ou anvan yo fè tès pou evalye ti moun ankò. Men, si lekòl la kapab montre ki li tante mande konsan ou pou evalyasyon ankò pou ti moun ou epi ou pa reponde, alò, distril lekòl la kapab avanse avek evalyasyon ankò kon yo vle.

TRANSFERE DWAT KI LÈ TI MOUN GENYEN LAJ ADILT

Ki dwat ti moun mwen genyen ki lè ti moun mwen genyen laj 18 ?

A tan ti moun ou genyen laj 18, tout dwat va transfere a ti moun ou amwenske yon tribyinal nonmen yon gadyen legal pou ti moun ou. Ou menm ak elev adilt ou ansanb va resevwa tout nòtifikasyon ki lawa la beswen ki nan dwat paron sa yo. Pou yon minimum twaz an anvan ti moun genyen laj 18, distrik lekòl la fók di w ak ti moun ou pou transfere dwat sa yo.

KONFIDANSYALITE AK ABILTE W WE FICH EDIKASYONAL TI MOUN OU⁷

Eska mwen kapab we fich edikasyonal pou ti moun mwen?

Distrik lekòl yo fók kenbe fich edikasyonal konfidansyal pou ti moun ou. Men, lekòl publik k'ap kenbe fich edikasyonal pou ti moun ou fòk konpran ki w genyen dwat pou gadè ak fè revou fich ti moun ou amwenske yo bay lekòl la nòtifikasyon legalman ki dwat ou fini an ba lawa leta, kon sa divòs oswa gadyen.

Ou genyen dwat a:

- Mande pou we yon lis pou tout tip fich yo kenbe pou ti moun ou, epi mande ki kote yo kenbe sa yo;
- Gade nenpòt fich edikasyonal pou ti moun ou ki kenbe oubyen itilize pa distrik lekòl la:
 - ▶ Sans retade w sans li nesesè;
 - ▶ Anvan nenpòt randevou IEP oswa òdisyon; epi
 - ▶ Anvan 10 jou pase apre w mande we fich yo.
(Ou dwe ekri demand sa a.)
- Mande pou yon eksplikasyon ak entèpretasyon pou fich yo;

⁷Ou kapab jwenn reglasyon pou fich elev a N.J.A.C. 6:3-6.1.
Yo beswen lekòl distrik la bay ou youn kòpi ki lè ou mande.



- Obtine kòpi fich yo. Yon lekòl kapab fè yon pri ekitab si pri la pa rete w pou gade fich yo. Lekòl la pa kapab fè yon pri pou chache oswa pòte fich yo;
- Bay w nòtifikasyon anvan yo detwi enfòmasyon nan fich ti moun ou; epi
- Bay konsan oswa pa bay konsan pou bay pèmisyon pou yon lòt moun gade fich ti moun ou avek nenpòt moun ki pa genyen yon rezon edikasyonal oswa legal pou gade sa yo.

Lekòl la fòk kenbe yon lis nan yon fich pou moun ki gade fich ti moun ou, k'ap enklide non, dat, ak rezon yo pou gade sa yo. Si w mande, ou genyen dwat pou yo di w ki moun te bay enfòmasyon nan fich ti moun ou, dat la yo te bay li epi koman li itilize li.

Distrik lekòl fòk obtine konsan ou ki ekri, anvan yo kapab bay nenpòt enfòmasyon pèsonal ki nenpòt moun kapab idantifye a nenpòt moun ki pa kapab genyen li an ba lawa (li paj 4).

Si w bay lekòl la konsan ki ekri, ou kapab genyen yon lòt moun resevwa e fè revou enfòmasyon nan fich yo pou w. Si yon fich genyen enfòmasyon pou lòt ti moun, ou kapab gade enfòmasyon pou ti moun ou selman.

Koman mwen kapab fè yo chanje enfòmasyon nan fich yo?

Ou kapab mande distrik lekòl la pou chanje enfòmasyon nan fich si ou panse enfòmasyon:

- Pa bon;
- Pa pètinan;
- Pa proteje solityid oswa dwat ti moun ou; oswa
- Pa korèk nan nenpòt lòt fason.

Si w mande distrik lekòl la chanje enfòmasyon nan fich ti moun ou, ou genyen dwat pou resevwa yon desizyon pou demand ou. Distrik lekòl la petèt va deside fè chanj la epi di w pou chanj la pa ekri yon lèt a ou; oswa, distrik lekòl la fòk fè yon randevou pou w anvan 10 jou pase pou detèmine si yo va fè chanj la.

Si distrik lekòl la va pa fè chanj la, li fòk di w ki yo refize l epi ki w genyen yon dwat pou mande yon òdisyon ekitab (li gaj 13).

Si yon jij lawa administratif deside a yon òdisyon ekitab ki enfòmasyon nan fich yo pa beswen chanj, distrik lekòl la fòk soye w yon nòtifikasiyon ki ekri pou dwat ou mete yon deklarasyon nan fich ki di rezon ou pa dakò ak enfòmasyon nan fich yo. Yo fòk kenbe deklarasyon sa a pou tout tan pertinen ki yo kenbe fich, epi yo fòk lage deklarasyon sa a nenpòt tan ki lè yo montre enfòmasyon pertinen sa a.⁸

Eksa mwen genyen dwat pou fè yon revou fich ti moun mwen ki lè li vini laj adilt?

Depwi ti moun ou rive laj 18, ou kapab gade tout fich edikasyonal ki kenbe pa lekòl la. Apre yo transfere dwat ki lè ti moun rive laj 18, ou genyen dwat pou gade fich edikasyonal pou ti moun ou selman si ti moun genyen depandans finansyal pa w epi li kontinye alle sistem lekòl publik, oswa ou genyen konsan ti moun ou pou gade fich yo.

⁸Pa kòd fich elev yo, N.J.A.C. 6:3-6.4(d) yo fòk kenbe fich yo beswen pou edikasyon spesyal ki mandat oswa pèmi pou yon pèyod sink an apre li konplète pwogram an.

PARON SOUBSTITISYON

Ki lè yo pa kapab identifiye manman oswa papa oubyen jwenn sa yo oubyen leta la gadyen legal pou yon elev, yo fòk dezinyen yon paron soubstitisyon. Distrik la ki responsab fòk genyen yon metod pou detèmine si yon ti moun beswen yon paron soubstitisyon epi pou dezinyen yon paron soubstitisyon ki lè li nesesè. Distrik la ki responsab fòk fè sèten ki moun ki yo dezinyen kon paron soubstitisyon pa genyen konflik avek interèt ti moun an epi paron soubstitisyon an genyen anse konesans ak talan pou sèvi kon yon paron soubstitisyon. Yo fòk dezinyen moun sa a an akò lawa leta epi li pa kapab travaye pou distrik lekòl, Depatman pou Edikasyon New Jersey oswa yon lòt ajans ki nan afè nan edikasyon oswa swen pou ti moun an. Yo pa konsidère yon moun ki kalifiye pou yon paron soubstitisyon yon anplwaye si ajans la peye li pou fonskyone kon yon paron soubstitisyon. Paron soubstitisyon an reprezante ti moun an nan tout bagay pou idantifikasyon, evalyasyon, developman pou IEP, plasman, ak pwovizyon pou yon edikasyon gratis ak apropos (free, appropriate public education) (FAPE).

PLASMAN TI MOUN NAN YON LEKÒL PA PIBLIK (PWIVE) – PASKE GEN YON DEZAGREMAN

Si mwen pa dakò avek pwogram distrik lekòl la, epi mwen mete ti moun mwen nan yon lekòl pa piblik (pwive) ki moun genyen responsabilite pou peye pou li?

Ti moun ou genyen dwat la pou genyen yon edikasyon gratis ak apropos. Si ti moun ou alle yon lekòl piblik epi w pa dakò avek pwogram edikasyon spesyal pa distrik lekòl, ou petèt va chwazi mete ti moun ou nan yon lekòl pwive ki apwouve pou elev avek disabilitè yo, yon lekòl ki pa piblik, oubyen yon pwogram pou piti ti moun pwive ki ou panse va sèvi beswen yo pou ti moun ou. Se w ki responsab pou peye pou sa a, depwi ou kapab prev a yon òdisyon ekitab ki distrik rate oswa pa kapab bay ti moun ou avek yon edikasyon apropos epi lekòl la ki ou te chwazi apropos pou bay beswen yo pou edikasyon ti moun ou.

Ki mwen fòk fè pou mande distrik lekòl la pou peye m pou pri lekòl pa piblik (pwive) ?

Si w vle mete ti moun ou nan yon lekòl pa piblik (pwive) epi vle distrik la peye pou sa a, ou fòk di distrik la a yon randevou oubyen soye yon nòtifikasiyon ki ekri minimum 10 jou anvan ou mete ti moun ou nan yon lekòl pa piblik (pwive). Ou fòk deklare ki ou pa dakò avek IEP pa distrik lekòl la, plasman ki pwopòze pa distrik lekòl la epi lentansyon ou pou mete ti moun ou nan yon lekòl pa piblik (pwive).

Si distrik la te bay w yon nòtifikasiyon ki ekri pou lentansyon ki li va evalye ti moun ou anvan ou retire ti moun ou nan lekòl piblik, ou dwe fè avelab ti moun ou pou evalyasyon anvan ou retire ti moun ou nan lekòl piblik donk ou kapab proteje ou menm pou distrik lekòl va peye pri pou lekòl pa piblik (pwive).

Si w pa di distrik lekòl si w gen lentansyon pou mete ti moun ou nan yon lekòl pwive a depans piblik, si w pa fè avelab ti moun ou pou evalyasyon, oubyen yon lòt aksyon ki pa rezonab pa ou menm, li pòsib li kapab rezilte yon jij lawa administratif va deside redwi oswa pa pèmite distrik peye pou depans lekòl pwive an.

METE TI MOUN OU NAN YON LEKÒL PA PIBLIK (PWIVE) – PASKE OU PREFERE L

Si m te mete ti moun mwen nan yo lekòl pa biblik paske m preferere tip edikasyon an ki yo offre pa lekòl pa bibik la, eska ti moun mwen genyen dwat pou edikasyon spesyal ak sèvis kon sa pa lekòl biblik la?

Yon etyid ki genyen yon disabilite ki alle nan yon lekòl pa biblik pa genyen dwat endividuel pou resevwa kèk oswa tout sèvis edikasyon spesyal ak sèvis kon sa ki li ta resevwa si li alle yon lekòl biblik. Men, ti mou ou genyen dwat pou yo refere l a ekip etyid ti moun an pou yon evalyasyon. Si yo detèmine li beswen yon evalyasyon, ekip la fòk fè yon evalyasyon pou detèmine si ti moun ou elijab pou edikasyon spesyal ak sèvis kon sa gratis. Si ekip IEP detèmine ki ti moun ou elijab, yo va ekri yon plan sèvis selman si ti moun ou va resevwa sèvis yo.

Ki dwat mwen genyen si mwen pa dakò pou evalyasyon an oswa pou detèminasyon pou elijabilite?

Ou kapab mande yon medyayson oubyen yon òdisyon ekitab si ekip etyid ti moun deside li pa beswen yon evalyasyon oswa w pa dakò pou plan evalyasyon. Ou kapab mande yon evalyasyon endependan si w peye pou li, si w pa dakò pou evalyasyon te ekip la te fè, ou kapab mande pou yon medyayson oswa yon òdisyon ekitab si w pa dakò pou detèminasyon pou elijabilite an. (Li seksyon pou medyayson ak òdisyon ekitab, paj 12 ak 13.)

Ki dwat mwen si yo detèmine ti moun mwen elijab epi mwen pa dakò pou pwopòzal pou sèvis yo?

Ou pa gen dwat la pou mande medyayson oswa yon òdisyon ekitab pou pa dakò pou sèvis edikasyon spesyal ak sèvis kon sa ki yo pwopòze pou ti moun ou. Se kon sa ki lè distrik la deside pa bay nenpòt sèvis.

Si w pa dakò pou pwovizyon sèvis pa distrik kote w rete, ou kapab mande pou yon ankèt konplen. Ankèt konplen an va detèmine si distrik nan kote w rete te fè pwosedyi apropos pou detèmine ki ti moun va resevwa sèvis yo, epi ki sèvis ki yo va bay, epi koman e kote yo va bay sèvis yo epi koman yo va evalye sèvis ki yo va bay.

POU REZOUD DEZAGREMAN

Ki va pase si mwen pa dakò avek distrik lekòl pou idantifikasyon, evalyasyon, klasifikasiyon, plasman oubyen pwovizyon pou edikasyon gratis ak apropos?

Li pòsib vini yon tan ki lè w ak distrik lekòl la pa dakò. Ou kapab rezoud anpil dezagreman si w pale avek pwofesè ti moun ou, manajè kès li, direksyon lekòl li, oswa lòt moun nan distrik lekòl. Yo genyen lòt pwosedyi ki etabli an ba lawa leta ak federal pou ede pwobleme ou, kon sa medyayson oswa yon òdisyon ekitab.

MEDYAYSON VOLINTÈMAN

Ki sa - medyasyon?

Medyasyon se yon metod pou diskete e rezoud dezagreman pou w ak distrik lekòl la avek ed pa yon moun twazyem ki kalifiye ak enpasyal ki yo rele yon medyatè.

Kote e ki lè medyasyon an pase?

Medyasyon pase a yon randevou (konferans) avek yon medyatè nan Depatman pou Edikasyon New Jersey a yon tan ak kote bon pou tout moun. Yo va fè randevou anvan 10 jou pase apre yo resevwa demand ki ekri.

Koman yo chwazi medyatè yo?

Depatman pou Edikasyon New Jersey an kenbe yon lis pou medyatè ki kalifiye e ki kone lawa edikasyon spesyal ak reglasyon yo. Yo chwazi medyatè pa lis la nan ròtasyon. Ki lè yo resevwa yon demand yo anchaje medyatè nan lis pwochen pou direkte konferans medyasyon an.

Ki moun kapab mande pou medyasyon?

Se w oswa distrik lekòl la kapab mande pou medyasyon si w gen dezagreman.

Konbyen medyasyon koute?

Li pa koute anyen. Li gratis.

Koman mwen kapab mande pou medyasyon?

Ou fòk soye yon demand ki ekri a:	Demand pou medyasyon fòk:
Barbara Gantwerk, Director Office of Special Education Programs New Jersey Department of Education P.O. Box 500 Trenton, New Jersey 08625-0500	Deklare pwoblem an; Spesifiye rezoud ou vle; epi Montre ki w soye yon kòpi pou demand la a distrik lekòl la.

A fini pou ti liv sa a, ou va jwenn yon fòm demand.

Esha mwen kapab pòte yon reprezantan oswa yon avoka a konferans medyasyon an?

Ou kapab pòte yon reprezantan oswa yon avoka pou ede w a konferans medyasyon an. Distrik lekòl kapab pòte yon avoka a konferans medyasyon an.

Ki s'ak pase pou ti moun mwen pandan medyasyon?

A tan yo resevwa yon demand medyasyon onèt a tan medyasyon konplèt, yo pa kapab chanje klasifikasyon, pwogram oubyen plasman ti moun ou depwi ou fè agre avek lekòl pou fè chanj la oswa yo bay soulajman dirjans (li paj 15).



Ki s'ak pase si nou fè yon agreman? Si nou pa fè yon agreman?

Si w ak distrik lekòl la fè yon agreman, ou menm ak distrik lekòl la va ekri ak sinye li. Si apre ou menm ak distrik lekòl la diskete l epi ou pa genyen yon agreman ki ekri, alò yo va ekri selman dat ak non yo pou moun a medyasyon an. Sa ki yo pale pandan medyasyon se konfidansyal epi yo pa kapab itilize sa yo pou evidans nan yon òdisyan.

Ki s'ak pase si moun yo beswen plis tan pou konplète medyasyon an?

Si w ak lekòl distrik fè agre ki li beswen plis tan pou obtine plis enfòmasyon oubyen chache opsyon, medyatè an petèt va « sispan » medyasyon an. Yo va kenbe medyasyon an epi yo ve fè yon lòt medyasyon ki lè yo konplète tout bagay ki yo beswen.

Ki sa va pase si distrik lekòl la pa obeyi agreman medyasyon an?

Si w panse distrik lekòl la pa fè agreman kon yo te ekri, ou kapab mande ki yo fè ekseyite agreman an si w ekri direksyon an pou Birò pou Pwogram Edikasyon Spesyal (Office of Special Education Programs). (Li page 12.)

Ki sa va petèt va pase si m pa vle medyasyon?

Medyasyon se vòlontyèman epi yo pa kapab itilize pou retade oswa renye dwat ou pou yon òdisyon ekitab. Men, distrik lekòl la kapab fè pwosedyi yo ki beswen ou fè yon randevou avek yon medyatè leta pou diskite benefis pou medyasyon, si w chwazi pa itilize pwosè medyasyon an.

ÒDISYAN EKITAB

Ki sa - yon òdisyan ekitab?

Yon pwosè òdisyon ektitab se yon pwosè legal nan ki rezoud la pou yon dezagreman mitan ou ak distrik lekòl la se deside pa yon jij lawa administratif (administrative law judge) (ALJ) nan Birò pou Lawa Administratif (Office of Administrative Law) (OAL).

Ki moun kapab mande pou yon pwosè òdisyan ekitab?

Ou menm oubyen distrik lekòl kapab mande pou yon òdisyon ektitab si w genyen dezagreman pou idantifikasyon, evalyasyon, plasman oswa pwovizyon pou edikasyon gratis ak apropos pou ti moun ou.

Koman mwen kapab mande yon òdisyan ekitab?

Ou fòk soye yon demand a:	Demand la fòk:
Barbara Gantwerk, Director Office of Special Education Programs New Jersey Department of Education P.O. Box 500 Trenton, New Jersey 08625-0500	Bay non ak laj ti moun an; Bay adres ti moun an; Di lekòl la a ki ti moun alle; Dekriye pwoblem an e enfòmasyon pou pwoblem an; Pwopòze yon rezoud a pwoblem an; epi Montre ki w te soye yon kòpi demand sa a lekòl distrik la.

Ou va jwenn yon fòm pou mande yon òdisyon ekitab a fini ti liv sa a. Si w pa bay enfòmasyon ki yo beswen li petèt va rezilte ki jij la va redwi yo peye pou frè avoka pou ki ou petèt kapab genyen si ou viktwa an nan kès ou.

Eska mwen kapab mande medyasyon ak yon òdisyon ekitab a menm tan?

Wi. Ou menm oswa distrik lekòl kapab mande medyasyon nan yon demand pou yon òdisyon ekitab.

Ki sa va pase ki lè Birò pou Pwogram Edikasyon Spesyal resevwa yon demand?

Ki lè yo resevwa yon demand pou yon òdisyon ekitab, yon reprezentatif pou Birò Pwogram Edikasyon Spesyal va kontakte w e distrik lekòl la (pati yo) pou ofre medyasyon, si li pa mande deja. Si nenpòt pati pa agre pou medyasyon, reprezentatif la va fè yon dat pou yon òdisyon epi li va soye direktaman kès la a Birò pou lawa Administratif pou yon òdisyon. Si pati yo pa avelab pou fè yon òdisyon oswa pati yo pa kapab fè agre pou yon dat pou yon òdisyon, li va soye kès la epi yo va anchaje yon dat pa Birò pou Lawa Administratif.

Si pati yo fè agre pou fè yon medyasyon, yo va fè yon konferans anvan 10 jou pase apre demand la. Si medyasyon rezilte pou yon agreman, yo va konsidere li fini. Si pati yo pa kapab fè agre, yo va soye kès la a Birò pou Lawa Administratif pou yon òdisyon. Si toulede pati fè yon agreman ki ekri ki yo beswen plis tan pou obtine plis enfòmasyon oswa chache optyon, yon jij lawa administratif kapab deklare sispanson. Si li deklare sa a, sispanson an fè pi long tan pou desizyon an epi pèmite plis tan pou pati yo komanse aktivite yo pou ki yo fè agre. Ki lè yo konplète aktivite yo, yo va fè yon lòt konferans medyasyon.

Konbyen tan li ye pou deside yon kès?

Yo fók konplète òdisyan ekitab anvan 45 jou pase apre demand la pou òdisyon ekitab la, epi yo fók soye yon kòpi pou desizyon an a ou menm ak distrik lekòl la, amwenske ALJ la deklare ekstansyon spesifik pou tan.

Ki va pase pou ti moun mwen pandan y'ap deside kès la?

Yo va pa chanje klasifikasyon, pwogram, oswa plasman pandan tan pou desizyon pou nenpòt pwosedyè administratif oswa jidisye amwenske ou menm oswa distrik lekòl fè agre, oubyen yo deklare yon soulajman dirjans. Si òdisyon ekitab mele admisyon inisyal a yon lekòl, ou fók mete ti moun ou nan yon lòt pwogram lekòl ki ou menm ak lekòl fè agre depwi pwosedyè an fini.

ÒDISYON PWOSEDYÈ EKITAB FASILITE

Ki sa - yon òdisyon pwosedyè ekitab fasilité?

Yon òdisyon pwosedyè ekitab fasilité se yon òdisyon ki yo fè anvan yon ALJ pou sityasyon disiplin yo. Si w pa fè agre pou detèminasyon ekip IEP ki depòtman ti moun ou pa yon rezilt pou disablete li, ou kapab mande pou yon òdisyon pwosedyè ekitab fasilité. (Li Mò Nòmal, Manifestasyon, Detèminasyon, Paj 21.) Si distrik lekòl panse l danjeriz pou ti moun ou rete nan plasman kouran, epi ou menm ak distrik la pa kapab fè agre pou yon plasman apropos, distrik la fók mande yon òdisyon fasilité pou retire ti moun ou.



Ki diferans pou yon òdisyon ekitab facilite ak lòt òdisyon ekitab yo?

Yo soye yon desizyon ki ekri anvan 45 jou pase sans eksepsyon oswa ekstansyon pou tan sa a.

Eска ou kapab genyen medyasyon pou yon òdisyon facilite?

Wi. Ou kapab genyen medyasyon.

ÒDISYON POU SOULAJMAN DIRJANS

Ki sa - yon òdisyon pou soulajman dirjans?

Yon òdisyon pou soulajman dirjans se yo òdisyan ekitab ki yo fè vitman e sans opòtinite pou medyasyon.

Ki bagay yo konsidere pou yon siytasyon « dirjans »?

Yo petèt konsidère kèk sityasyon « dirjans » si yo detèmine ki petisyonè va soufri maltretman ki yo pa kapab repare amwenske yo deklare yon desizyon tout swit.

Pandan ou menm oswa distrik la ap konteste bagay pou lontan, youn oswa petèt plis bagay petèt va beswen yon desizyon tout swit paske, pa egzanp, yo retire pwogram ti moun ou oswa yo preska retire l'oubyen yo pwopoze aksyon pou discipline ti moun ou. Nan demand ou pou yon òdisyon ekitab, ou kapab mande yon òdisyon pou soulajman dirjans pou deside sityasyon imedyat jis yo deside bagay pou lontan.

Lòt dezagreman beswen yon desizyon tout swit paske yo envolve patispasyon ti moun ou nan evanman lekòl, kon yon ekskirsyon oswa yon sèremoni remis diplòm ki va pase talè. Apre yo deside bagay sa a, ou pa beswen yon lòt òdisyon.

Koman yo deside yon soulajman dirjans?

Yo petèt va deklare soulajman dirjans si ALJ detèmine ki:

- Petisyonè va soufri maltretman ki yo pa kapab repare si yo pa deklare soulajman ki li mande;
- Yo rezoud demand pa petisyonè;
- Li sanble petisyonè va genyen viktwa an pa merit yo nan demand li; epi
- Ki lè ekiti ak enterèt yo pou pati yo se balanse, petisyonè la va soufri pi gwò maltrètman kon repondan va soufri si soulajman an pa deklare.

Koman mwen mande yon òdisyon pou soulajman dirjans?

An plis pou enfòmasyon ki yo beswen pou mande yon òdisyon ekitab oubyen yon òdisyon pou soulajman dirjans, demand yo pou yon òdisyon pou soulajman dirjans fòk genyen òsi yon deklarasyon sous sèman oswa yon deklarsyon ki nòtarize ki spesifiye rezon an pou demand la. Demandè la fòk bay yon kòpi demand la a lòt pati epi demand la fòk di li te soye kòpi an. Ou pa kapab fakse demand yo pou soulajman dirjans. Birò pou Pwogram Edikasyon Spesyal fòk resevwa yon kòpi verite (kòpi oriijinal).

Dwat ekitab yo pou touledè pati an ba:

- Manman oubyen papa genyen dwat la pou genyen konsil epi pou yon avoka oswa moun avek konesans oubyen ki genyen edikasyon pou ti moun avek disabilite yo kapab alle avek li a òdisyon ekitab. Distrik la fòk genyen yon avoka;
- Se swa ou menm ou swa distrik lekòl kapab bay evidans, beswen temwen vini la epi fè temwen submi a yon kontra interogatwa;
- Se swa ou menm ou swa distrik lekòl kapab mande ALJ la pou rete entwodiksyon pou nenpòt evidans k'ap enklide nenpòt evalyasyon oswa rekòmandasyon ki base nan evalyason sa yo, ki yo pa montre pou yon minimum 5 jou anvan òdisyon ekitab oubyen pou yon minimum 2 jou anvan yon òdisyon ekitab fasilité; epi
- Se swa ou menm ou swa distrik lekòl kapab obtine yon transkripsyon ki ekri oswa elektronik pou òdisyon an. Ou genyen dwat la, pa chwa w, pou yon transkripsyon mò a mò pou òdisyon an ak dekouvri pou fè ak desizyon yo. Yo va bay w transkripsyon an gratis.

Ou genyen dwat a:

- Mande pou ak resevwa, pa distrik lekòl la, yon lis pou nenpòt sèvis legal oubyen lòt sèvis soutyen apwiye ki gratis oswa piti pri ki avelab. Birò pou Pwogram Edikasyon Spesyal soye w lis la ki lè w mande pou yon òdisyon ekitab;
- Li lis pou ALJ yo ak kalifikasyon yo ki kenbe pa OAL la;
- Genyen òdisyan an ki ouvri a publik la;
- Genyen ti mou ou a òdisyon an;
- Genyen yon entèpretè la, si w beswen, ki gratis; epi
- Genyen yon òdisyon a tan ak kote ki byen pou w.

Elev avek disabilite yo ki pase laj 21 epi y'ap resevwa sèvis edikasyon spesyal genyen dwat a mande medyasyon oswa yo òdisyon ekitab pou rezoud yon akwòchay an rega a idantifikasiyon, evalyasyon, plasman oubyen pwovizyon pou edikasyon publik ki gratis ak apropos.

Yo bay kòpi pou desizyon òdisyon ekitab a Konsil Advisè pou Edikasyon Spesyal Leta la (*State Special Education Advisory Council*) (SSEAC) epi publik la kapab genyen sa yo apre yo retire enfòmasyon ki va idantifiye moun la.

Jij Lawa Administratif

- Yo pa kapab kondwi òdisyon yo pa yon moun ki anlpwaye pa nenpòt ajans publik ki envolve nan edikasyon oswa swen pou ti moun ou oubyen li genyen lòt interet ki konflite pèsonalman oswa pwofesionalman. Nan New Jersey, yo toujou fè òdisyon an pa yon jij Lawa Administratif pa Birò Lawa Administratif. Yo pa konsidere yon ALJ yon anplwaye pou yon ajans publik ki envolve nan edikasyon oswa swen pou ti moun ou selman paske yo peye li pou fè òdisyon ekitab la.
- Desizyon an ki ALJ va fè se final epi ou menm ak distrik lekòl la fòk obeyi l amwenskè ou menm oswa lekòl distrik la fè yon apel pou desizyon an a tribyinal leta oubyen federal.

Koman mwen kapab rekivri frè avoka ?

Ou kapab mande yon deklarasyon pa yon tribinal leta oubyen federal pou bay w frè avoka rezonab nan limi yo pou lawa si w genyen kès la pa rezoud amyab oswa desizyon pa òdisyon an.

Eskya yo kapab renye oswa rewdwi frè avoka?

Yo pa kapab bay frè avoka pou nenpòt randevou ekip IEP la amwenskè randevou an pase paske yon jij deklare li.

Yo petèt va redwi frè avoka pa deklarasyon si pandan òdisyon an ou te fè an reta rezoud amyab oswa desizyon nan kès la, tan itlize oswa sèvis yo te bay epi frè avoka pase rat rezonab.

ANKÈT KONPLEN

Ki sa - yon ankèt konplen?

Ankèt konplen se yo pwosedyi pou asirè ki distrik lekòl la ap obeyi lawa federal oswa leta ak/oswa reglasyon an rega edikasyon spesyal. Ou kapab mande yon ankèt konplen ki lè w sispekte yon viyòlasyon lawa edikasyon spesyal. Ou kapab mande yon ankèt konplen pou youn ti moun oswa yon gwoup ti moun, pa egzant - yon klas, oubyen yon lekòl.

Ki moun kapab mande yon ankèt konplen?

Nenpòt moun kapab mande yon ankèt konplen pa poste yon demand ki ekri ak sinye a:

Barbara Gantwerk, Director
Office of Special Education Programs
New Jersey Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, New Jersey 08625-0500

Eskya yo genyen yon limi tan pou mande yon ankèt konplen?

Wi. Yo te etabli limi tan pou mande yon ankèt konplen pou prevante bagay pa twòp ansyen rive a yon rezoud apropos. Demandè an (moun k'ap mande ankèt la) fòk bay demand li pa apre youn ane apre viyòlasyon te pase. Genyen dou eksepsyon pou limi tan sa a. Yon pèyod pi long se petèt rezonab paske viyòlasyon an ap kontinye oubyen demandè an ap mande sèvis konpansatwa pou yon viyòlasyon ki te pase twa ane anvan yo resevwa demand la.

Ki enfòmasyon mwen fòk enkilde nan demand la pou yon ankèt konplen?

Demand la fòk:

- Deklare viyòlasyon spesifik ki w panse pase;
- Bay verite pou ki w fè deklarasyon an;
- Deklare ki lè viyòlasyon alege pase; epi
- Deklare si w'ap mande sèvis konpansatwa.

Se yon fòm egzant pou ede w a fini pou ti liv sa a.

Esko mwen va genyen yon òpotinite pou bay enfòmasyon pou konplen an?

Wi. Yo bay demandè la òpotinite an pou bay plis enfòmasyon, pale oswa ekri l pou konplen la.

Koman yo va nòtifiye mwen pou rezilt pou ankèt konplen la?

Ou va resevwa yon rapò ki ekri pou rezilt, konklizyon ak rezòlisyon anvan 60 jou almanak va pase apre yo resevwa demand la, amwenskè yo deklare yon ekstansyon pou yon sityasyon ki fè l pi long. Desizyon an pa Depatman pou Edikasyon se final.

PWOSEDYI DISIPLINÈ

Esko lekòl la kapab retire ti moun mwen nan plasman kouran li pou rezon discipline li?

Wi. Òtorite lekòl kapab sispande ti moun ou nan plasman kouran li pou pa plis de 10 jou lekòl a nenpòt fwa pou viyòlasyon reglasyon lekòl yo si yo ta retire yon elev ki pa genyen yon disabilite pou menm viyòlasyon an.

Esko distrik lekòl la kapab retire ti moun mwen tan apre tan pou viyòlasyon ki li repeate tan a tan?

Wi. Ofisyèl lekòl kapab retire ti moun ou nan plasman kouran li pou yon maksimum 10 jou lekòl a youn tan, ki lè disiplin apropos, epi retirasyon apropos pou yon ti moun ki pa gen yon disabilité. Ósi, ofisyèl lekòl kapab fè plis sispanson pou maksimum a 10 jou lekòl a youn tan pou chak viyòlasyon si yo bay sèvis edikasyonal pou sispanson yo ki rete, a etandou ki beswen. Ofisyèl lekòl la pa beswen enklide w nan desizyon an pou sèvis yo ki yo va bay. Men, ofisyèl pa kapab retire ti moun ou pou yon sekans sispanson tèm-kout (a 10 jou a yon fwa) si sispanson sa yo fè yon patèn ki yon chanj nan plasman.

Ki etap lekòl la fòk fè ki lè yo fè yon sekans retirasyon tèm-kout?

Yon sekans pou retirasyon tèm-kout nan plasman edikasyonal ti moun ou petèt se yon patèn ki rezilte pou yon chanj nan plasman ki lè chif total pou jou lekòl monte a plis de 10 jou. Ofisyèl lekòl detèmine nan konsiltasyon avek manajè kès la detèmine si sekans tèm-kout retirasyon se yon chanj nan plasman. Yo detèmine si sekans retirasyon tèm-kout se yon chanj nan plasman base sou longè tan pou chak retirasyon, total pou tan ti moun ou retire, e konbyen tan mitan chak retirasyon.

Si sekans tèm-kout pa yon chanj nan plasman, yo petèt va retire ti moun ou nan plasman li. Ofisyèl lekòl distrik la nan konsiltasyon avek managè kès ti moun ou ak pwofesè nan edikasyon spesyal detèmine konbyen sèvis nesesè pou pemite ti moun ou fè pwogrè apropos nan plandetyid edikasyon jeneral epi avanse apropos a genyen objektif yo te etabli pa IEP ti moun ou. Si lekòl pa fè yon evalyasyon pou depòtman, epi fè yon plan entravansyon, ekip IEP la fòk fè yon randevou pou develope yon plan evalyasyon. Ki lè evalyasyon yo konplèt, ekip IEP la va fè yon randevou pou develope yon plan ki va ede depòtman. Si ti moun ou genyen yon plan déjà, ekip IEP va fè yon randevou pou fè yon revou pou plan an ak koman yo va fè l.

Si ofisyèl lekòl la nan konsiltasyon avek manajè kès la detèmine ki sekans pou retirasyon tèm-kout se yon chanj nan plasman, ekip IEP fòk fè yon randevou pou detèmine si move depòtman paske disabilite elev la (yon **detèminasyon manifestasyon**). (Li seksyon Mò Nòmal, Detèminasyon Manifestasyon, paj 21.) Paske ou yon manm ekip IEP, ou gen dwat la pou patispe nan randevou sa yo.

Si lekòl la pa fè yon evalyasyon depòtman, epi komanse yon plan entravansyon depòtman, ekip IEP la fòk fè yon randevou pou develope yon plan evalyasyon. Ki lè evalyasyon konplèt, ekip IEP la va fè yon randevou pou develope entravansyon apropos pou ede depòtman an. Si ti moun ou genyen yon plan déjà, ekip la va fè yon randevou pou fè yon revou pou plan an ak koman yo va fè l.

Si yo fè detèminasyon ki depòtman se paske disabilite ti moun ou, alò yo petèt va pa retire ti moun ou nan plasman edikasyonal kouran (eksepte pou yon kès zann oswa dwog) depwi ekip IEP develope yon nivò IEP epi deside yon nivò plasman. Si yo detèmine depòtman ti moun ou pa paske disabilite l, alò yo petèt va discipline ti moun ou kon nenpòt lòt ti moun eksepte lekòl la fòk kontinye bay sèvis a ti moun ou. Ekip IEP la deside etandou nesesè pou ki sèvis pou pemite ti moun an pwogrè apropos nan plandetyid edikasyon jeneral epi avanse apropos a genyen objektif yo te etabli pa IEP ti moun ou.

Ou kapab dezagre pou detèminasyon pou retire ti moun ou pou plis de 10 jou lekòl kimalatif si w mande yon medyasyon, yon òdisyon ekitab, oswa yon òdisyon ekitab fasilité.

Ki etap lekòl la fòk fè pou sispande ti moun mwen pou plis de 10 jou lekòl konsekitif?

Pou retire ti moun ou nan plasman edikasyonal pou plis de 10 jou lekòl konsekitif pou rezon discipline se yon chanj nan plasman. Si lekòl la vle sispande ti moun ou pou pou plis de 10 jou lekòl konsekitif, ekip IEP la fòk fè yon randevou pou fè yon revou pou plan depòtman entravansyonal ki yo te develope pou IEP ti moun ou. Si yon plan depòtman entravansyonal pa nan plan IEP pou ti moun ou, alò ekip IEP la fòk komanse yon evalyason depòtman fonksyonal epi develope yon plan depòtman entravansyonal. An plis, ekip IEP la fòk detèmine si depòtman se paske oswa pa paske disabilite ti moun ou. Paske w yon manm ekip IEP, ou genyen dwat la pou patisipe nan randevou sa yo.

Si yo fè detèminasyon ki depòtman se paske disabilite ti moun ou, alò yo petèt va pa retire ti moun ou nan plasman edikasyonal kouran (eksepte pou yon kès zann oswa dwog) depwi ekip IEP develope yon nivò IEP epi deside yon nivò plasman. Si yo detèmine depòtman ti moun ou pa paske disabilite l, alò yo petèt va disciplin ti moun ou kon nenpòt lòt ti moun eksepte lekòl la fòk kontinye bay sèvis a ti moun ou ekip IEP la deside etandou nesesè pou ki sèvis pou pemite ti moun an pwogrè apropos nan plandetyid edikasyon jeneral epi avanse apropos a genyen objektif yo te etabli pa IEP ti moun ou.

Si w dezagre pou detèminasyon manifestasyon an, desizyon an pou mete ti moun ou nan yon pwogram edikasyonal altènatif oswa nenpòt lòt plasman disiplin, ou gen dwat la pou mande yon òdisyon ekitab oswa yon òdisyon ekitab fasilité. An plis, ou kapab mande pou soulajman dirjans nan demand ou pou yon òdisyon ekitab oswa yon òdisyon ekitab fasilité. (Li seksyon Mò Nòmal, Detèminasyon Manifestasyon, paj 21.)

Ki etap lekòl la kapab fè pou retire ti moun mwen pou si yo jwenn li avek zanm oswa dwog?

Distrik lekòl la kapab mete ti moun ou nan yon pwogram edikasyonal altènatif pou maksimum 45 jou, si ti moun ou:

- Genyen yon zanm, oubyen pòte yon zanm a lekòl la oswa yon evanman lekòl; oswa
- Genyen oubyen itilize dwog ilegal, oubyen vand oswa mande pou achte dwog ilegal pandan li nan lekòl oswa yon evanman lekòl.

Ekip IEP la va deside pwogram edikasyonal altènatif epi etap yo va fè apre plasman 45 jou fini.

Ki etap lekòl la kapab fè pou retire ti moun mwen si li fè yon danjè a li menm oubyen lòt moun?

Distrik lekòl la kapab obtine yon deklarasyon pa yon ALJ pou chanje plasman ti moun ou a yon pwogram edikasyonal altènatif pou maksimum 45 jou, si li fè yon danjè pou ti moun ou oubyen lòt moun pwoblaman va soufri yon blesyè si ti moun ou rete nan plasman kouran. ALJ la va deside pwogram edikasyonal altènatif la.

Plasman pandan pèyod ou tan pou Medyayson oswa Òdisyon Ekitab pou Aksyon Discipline

Si paske w mande yo komanse yon medyasyon, yon òdisyon ekitab, oswa yon òdisyon ekitab fasilité pou yon retirasyon pou plis de 10 jou lekòl kimalatif, yo kapab retire ti moun ou pandan y'ap rezoud dezagreman an.

Si paske w mande yo komanse yon medyasyon, yon òdisyon ekitab, oswa yon òdisyon ekitab fasilité pou yon retirasyon pou plis de 10 jou lekòl kimalatif, ti moun ou va rete na plasman edikasyonal kouran li depwi yo dè yon desizyon final epi ou men ak lekòl la fè agre pou yon lòt plasman.

Nan kès nan ki yo mete ti moun ou nan yon pwogram edikasyonal altènatif ki temporè paske zanm, dwog oswa paske li danjeriz, ti moun ou petèt va rete nan pwogram edikasyonal altènatif pou yon pèyod ki pa pase 45 jou. Apre sa a, ti moun ou va retoune a plasman edikasyonal ki ou te agre amwneske ALJ la deklare yon lòt plasman oubyen ou menm ak lekòl la fè agre pou yon lòt plasman.

Evalyasyon – Tès ak lòt pwosedyi, k'ap enklide yon revou pou enfòmasyon, ki yo itilize pou deside si ti moun ou elijab pou sèvis edikasyon spesyal.

Edikasyon Piblik Gratis ak Apropo (Free, Appropriate Public Education, FAPE) – Edikasyon spesyal ak lòt sèvis kon sa ki yo bay a depans piblik, an ba sipèvizon ak direksyon piblik, e gratis; obeyi beswen leta ak federal, enklide jadin enfan, lekòl kòlej, oswa edikasyon nan lekòl lise; yo bay an akò a yon IEP.

Evalyason Depòtman Fonksyonal – Pwosè pou rive a yon konpransyon pouki sa yon elev fè depòtman move epi koman yon elev depòte li menm nan sityasyon li. Rezon an pou evalaysyon depòtman fonksyonal se pou ranmase enfòmasyon pou konpran pi byen pou pwoblemp depòtman pa elev la. (*Evalyason Depòtman Fonksyonal: Developman Pòlitik nan Konesans pa Rechech ak Antrèman k'ap Sòti, (Functional Behavioral Assessment Policy Development in Light of Emerging Research and Practice,) National Association of State Directors of Special Education, 1998 mas*)

Identifikasiyon – Desizyon an pou fè yon evalyasyon pou ti moun ou pou detèmine si li beswen sèvis edikasyon spesyal.

Detèminasyon Manifestasyon – pwosè pou fè yon revou pou depòtman move ti moun ou pou detèmine si yo kapab fè yon retirasyon ki yon chanj nan plasman kon yon aksyon disipline. Yo fè revou an a yon ranvedvou IEP la ak lòt moun ki kalifiye. Ekip la fòk konsidere tout enfòmasyon ki aplikap a depòtm move pa ti moun ou. Base sou revou sa a, ekip la fòk reponde a kesyon yo an ba:

- Pa tip ak sevèrite pou depòtman move an, eska IEP ak plasman apropos?
- Pa tip ak sevèrite pou depòtman move an, eska yo te bay sèvis, èd ak sèvis sipò siplimantè, ak strataje entravansyon kon yo di nan IEP la?
- Eska disabilite ti moun ou fè difisil abilité li pou konpran efèt ak rezilt pou mòve depòtman li?
- Eska disabilite ti moun ou fè l difisil pou kontwòle depòtman li?

Si ekip la reponde non a premye oswa dezyem kesyon an ro a, oubyen li reponde wi a trezyem oswa katyem kesyon an ro a, yo fòk konsidere depòtman an paske disablite elev la genyen.

Milyi ki mwens restriktif (Least Restrictive Environment, LRE) – A etandou maksimum apropos, nou bay edikasyon a ti moun ak disabilite avek ti moun ki pa gen disabilite ki klas spesyal yo, lekòl separe, oswa lòt retirasyon ti moun avek disabilite nan milyi nòmal pase selman ki lè disablite tre sevè pou edikasyon nan klas yo pa kapab montre l byen nan klas nòmal avek èd ak sèvis siplimantè.

Rete-la (Stay-Put) – Se beswen ki yo pa kapab fè nenpòt chanj a edikasyon pou yon elev ki elijab oswa pa elijab pou edikasyon spesyal pandan pwosè yon medyasyon oubyen òdisyon ekitab. Elev la fòk rete nan pwogram kouran li oubyen plasman, amwenskè ou menm ak lekòl la fè agre pou yon chanj oswa yon ALJ deklare yon chanj.

DEPATMAN POU EDIKASYON NEW JERSEY

DEMAND POU YON MEDYASYON/ÒDISYON EKITAB/ÒDISYON EKITAB FASILITE

Dat: _____

A: **Barbara Gantwerk, Director
Office of Special Education Programs
NJ Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500**

Pa: _____
(Non Manman oubyen Papa oswa lekòl distrik k'ap soye demand la)

Adrès: _____

Telefòn: (_____) ____ - ____ Faks: (_____) ____ - ____

Tanpri tcheke si w ede pa ____ yon avoka oswa ede pa yon ____ yon reprezantan.

Non pou avoka oswa reprezantan: _____

Adrès: _____

Telefòn: (_____) ____ - ____ Faks: (_____) ____ - ____

Mwen/nou ap mande pou (tcheke youn):

yon Medyasyon selman yon Medyasyon oswa òdisyon ekitab Medyasyon ak yon òdisyon ekitab fasilite
 yon òdisyon ekitab selman yon òdisyon ekitab fasilite selman

Pou: _____
(Non ti moun) (Dat nesans)

Adrès ti moun (si li pa menm kon manman ak papa): _____

Distrik kote w rete: _____

Lekòl a ki ti moun alle: _____



Ou kapab mande pou soulajman dirjans ki lè w mande pou yon òdisyon ekitab oubyen yon òdisyon ekitab fasilité, si w panse ou beswen yon aksyon imedyat epi w va soufri maltretman ki yo pa kapab repare si yo pa deklare soulajman an. Fè ekri fòm an net nan paj 25 epi soye l'avek.

Tanpri dekriye net tip pwoblem li ye ak nenpòt bagay pou pwoblen an.
(Tache lòt paj si li nesesè.):

Tanpri dekriye koman nou kapab rezoud pwoblem sa a. (Tache lòt paj si li nesesè.):

Sinyati pou moun k'ap soye demand: _____

____ Tanpri tcheke pou verifiye w soye yon kòpi a lòt pati:

Non lòt pati: _____

Adrès: _____

Telefòn: (_____) - _____

Nòt a manman oubyen papa k'ap mande pou yon òdisyon ekitab: Amandaman IDEA pou 1997 beswen paron bay enfòmasyon nan fòm sa a Depatman pou Edikasyon New Jersey ak distrik nan ki w rete. Si w pa bay enfòmasyon sa a, li kapab rezilte ki yo ya redwi peman pou frè avoka. (20 U.S.C. 1415 (b)(7), (i)(3)(F). **(Revise 7/00.)**

DEPATMAN POU EDIKASYON NEW JERSEY

DEMAND POU YON ÒDISYON SOULAJMAN DIRJANS

Ou kapab mande yon òdisyon soulajman dirjans ki lè ou beswen yon desizyon imedyat epi demandè an ta soufri soufri maltretman ki yo pa kapab repare si yo pa bay soulajman. Sityasyon yo enklide, men pa limi a, ankwochay an nan ki yo va rete pwogram yon elev, yo va pa pèmite elev la patispe nan yon fonksyon lekòl oswa y'ap pwopòze yon aksyon disipline.

Tanpri li sa a: Pou kalifiye pou beswen yo pou mande soulajman dirjans, fè ekri chak paj nan fòm sa a ki genyen twa paj epi fè li nòtarize. Yo va pa aksepte faks.

A: **Barbara Gantwerk, Director
Office of Special Education Programs
NJ Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500**

Pa: _____
(Non Manman oubyen Papa oswa lekòl distrik k'ap soye demand la)

Adrès: _____

Telefòn: (_____) ____ - ____ Faks: (_____) ____ - ____

Tanpri tcheke si w ede pa ____ yon avoka oswa ede pa yon ____ yon reprezantan.

Non pou avoka oswa reprezantan: _____

Adrès: _____

Telefòn: (_____) ____ - ____ Faks: (_____) ____ - ____

Pou: _____
(Non ti moun) (Dat nesans)

Adrès ti moun (si li pa menm kon manman ak papa): _____

Distrik kote w rete: _____

Lekòl a ki ti moun alle: _____



Demand pou soulajman dirjans- 2em Pati

Tanpri dekriye net tip pwoblem li ye ak nenpòt bagay pou pwoblen an.
(Tache lòt paj si li nesesè.):

Tanpri dekriye koman nou kapab rezoud pwoblem sa a. (Tache lòt paj si li nesesè.):

Tanpri tcheke pou verifiye w soye yon kòpi a lòt pati:

Non lòt pati: _____

Adrès: _____

Telefòn: (_____) - _____

Demand pou soulajman dirjans- 3em Pati

Dat: _____

Non demandè: _____, ki laj adilt, deklare sous sèman kon ki dekriye nan lawa depòse ak di:

1. Mwen demandè nan sityasyon sa a.
2. Mwen te li petisyon an. Mwen sètifiye ki deklarasyon sa yo ki mwen te ekri se vre. Mwen kone ki nenpòt deklarsyon isit fò avek konesans mwen, yo kapab pini mwen.

Sinyati demandè: _____

Dekalre sous sèman ak done anvan mwen a _____ jou nan _____,

Sinyati pou Notè an oswa lòt moun ki òtorize bay sous sèman oswa afèmasyon

DEPATMAN POU EDIKASYON NEW JERSEY

DEMAND POU ANKÈT KONPLEN

Dat: _____

A: **Barbara Gantwerk, Director
Office of Special Education Programs
NJ Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500**

Pa: _____
(Non moun k'ap soye demand)

Adrès: _____

Telefòn: (_____) ____ - ____

Non elev oswa gwooup elev ki afekte pa viyòlasyon sipòze: _____

Lekòl kote viyòlasyon sipòze te pase: _____

Distrik kote w rete: _____

Brevman ekri viyòlasyon spesifik ki w panse pase. Enklide fè yo ki aplikab a li. (Tache Lòt paj si li nesesè.):

Spesifiye pèyod tan oubyen dat ki lè viyòlasyon sipòze pase: _____

Eska viyòlasyon sipoze kontinye koun ye a? _____ Wi _____ Non

Eska w'ap mande pou sèvis konpansatwa? _____ Wi _____ Non

Si w genyen papye ki ekri pa lekòl la (lèt, IEP, nòtifikasyon, oswa lòt kon sa a) ki w panse va ede w pou klarifiye oswa verifiye viyòlasyon an, tanpri soye sa a avek demand sa a.

Sinyati:

Pou ede w konpran dwat ou, ou kapab kontakte nenpòt moun an ba:

Reprezantatif Distrik Lekòl

Telefòn

Statewide Parent Advocacy Network (SPAN) a (800) 654-7726

NJ Protection and Advocacy, Inc. a (800) 922-7233

Departman pou Edikasyon New Jersey pa _____ Biro County:

Sipèvisè pou Etyid Ti Moun pou County

Telefòn

NOT

NOT



Pibliye pa:

New Jersey Department of Education
PO Box 500
Trenton, New Jersey 08625-0500